

Rule / Règle 46

Trial by Jury / Procès avec jury

SETTING ACTIONS DOWN FOR TRIAL	MISE AU RÔLE DE L'ACTION
<p>RULE 46</p>	<p>RÈGLE 46</p>
<p>TRIAL BY JURY</p>	<p>PROCÈS AVEC JURY</p>
<p>46.01 Actions to be Tried with a Jury</p>	<p>46.01 Types d'actions</p>
<p>(1) If the questions in issue in an action are more fit for trial by a jury than by a judge, the court may, on motion by any party, order trial by jury.</p>	<p>(1) Lorsque les questions en litige dans une action méritent d'être jugées par un jury plutôt que par un juge, la cour peut, sur motion d'une partie, ordonner un procès avec jury.</p>
<p>(2) An action for</p> <p>(a) libel,</p> <p>(b) slander,</p> <p>(c) breach of promise of marriage,</p> <p>(d) Repealed: 87-111</p> <p>(e) Repealed: 87-111</p> <p>(f) malicious arrest,</p> <p>(g) malicious prosecution, or</p> <p>(h) false imprisonment</p>	<p>(2) Toute action pour</p> <p>a) libelle,</p> <p>b) calomnie,</p> <p>c) rupture de promesse de mariage,</p> <p>d) Abrogé: 87-111</p> <p>e) Abrogé: 87-111</p> <p>f) arrestation malveillante,</p> <p>g) poursuites malveillantes ou</p> <p>h) séquestration</p>
<p>shall be tried by jury if a party, not less than 14 days before the Motions Day at which the action is to be set down for trial, serves on every other party and files with the clerk a Jury Notice (Form 46A) requiring trial by jury.</p>	<p>doit être jugée par un jury si, au moins 14 jours avant la séance des motions où la mise au rôle de l'action doit être confirmée, une partie signifie à chacune des autres parties et dépose auprès du greffier un avis requérant un procès avec jury (formule 46A).</p>
<p>(3) When an order is made under Rule 47.03 that different questions or issues be tried at different times, the court may order that they be tried by different modes of trial.</p>	<p>(3) Lorsqu'une ordonnance rendue en application de la règle 47.03 prévoit que diverses questions seront instruites à des époques différentes, la cour peut ordonner des modes de procès différents pour chacune d'elles.</p>
<p>(4) When a jury is required, the judge who fixes the trial date shall direct the sheriff to summon a jury panel. 87-111</p>	<p>(4) Lorsqu'un jury doit être désigné, le juge qui fixe la date du procès doit prescrire au shérif d'assembler un tableau de jurés. 87-111</p>